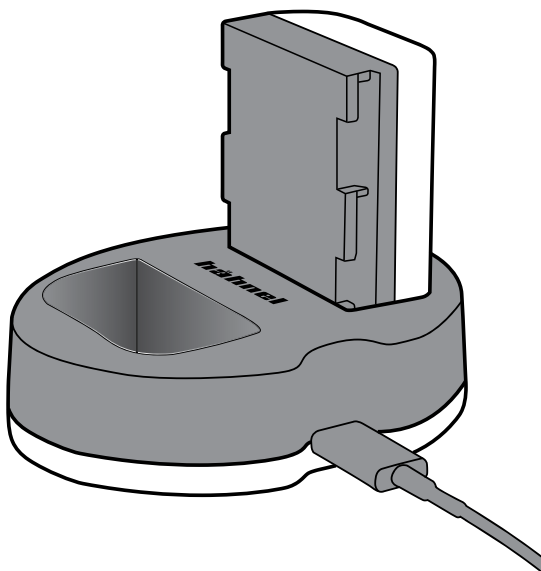




**EXTREME LI-ION**

**Power Kit**



**Manual**

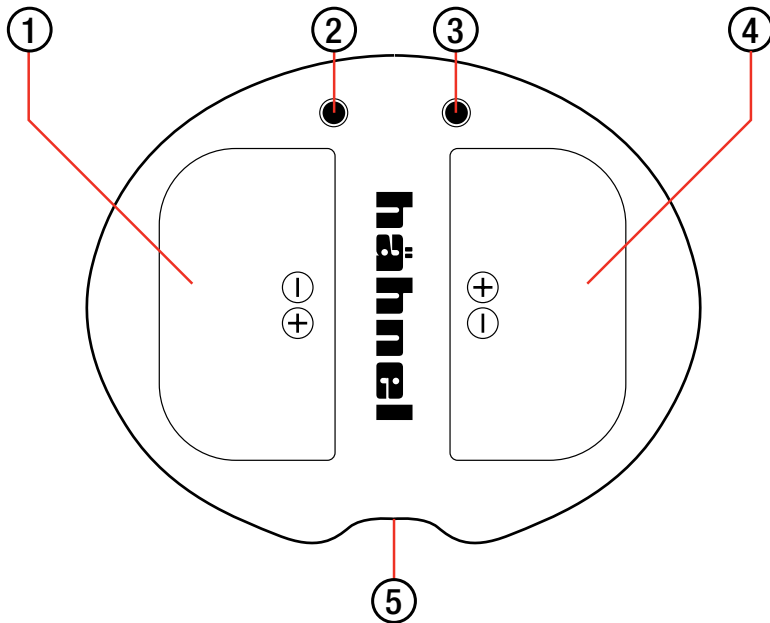
# Contents

	Page
English.....	4
German.....	12
French.....	20
Hebrew.....	28

## 1. Battery Charger

GB

GB



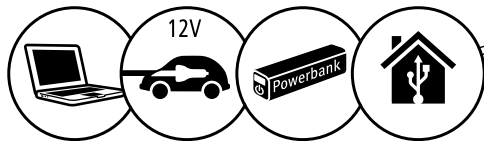
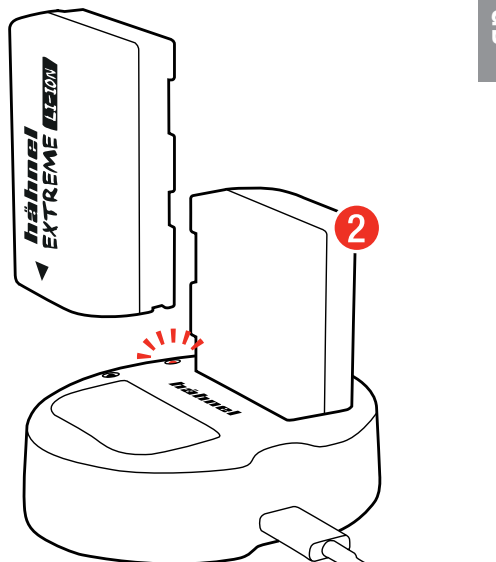
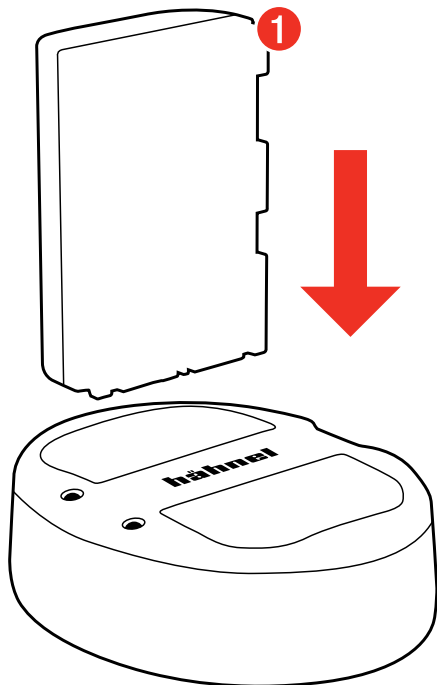
1. Left Battery Compartment
2. Left battery charge LED
3. Right battery charge LED

4. Right Battery Compartment
5. Micro input USB input

## 2. Connect charger to USB

GB

GB



## IRL/UK How to use the Charger

- 1 Connect the Charger to a USB power source (i.e. USB Mains Adapter, USB Car charger, PC or laptop etc.) with the Micro USB cable supplied. The USB power source needs to provide 2.1Amps for best charge operation
- 2 Insert one or two batteries into the charger. The charger can charge original, hähnel and third party batteries
- 3 During charge the LED will light up red and will change to green when the battery is fully charged
- 4 Remove the battery from charger when fully charged

### Charging the Battery

- The Battery must be charged before use
- Use only a charger specifically designed for Lithium Ion batteries.
- Best charging results will be achieved at temperatures between 10° and 25°C. Lower or higher temperatures can prevent complete charging
- A slight increase in battery temperature during use and charging is normal

### How to store the battery

If the battery pack is not being used for a long period of time, fully charge the battery before

storage and repeat this procedure once per year to maintain optimum battery lifetime. Store the battery in the protective case supplied with the battery. Store battery in a cool, dry place.

### Battery Lifetime

The lifetime of a rechargeable battery is limited. The capacity will drop progressively with use and age of battery pack. Replace the battery pack when available battery time is shortened noticeably. The battery lifetime can vary substantially depending on storage, operating conditions, the charger used and exposure to unsuitable environmental conditions. Exposure to high temperatures can shorten the battery lifetime.

### CAUTION

- Do not expose battery to excessive temperatures (below 0°C or above 40°C) or strong direct sunlight
- Do not leave battery in the trunk or on the dashboard of a vehicle, over heating can result in leaking, fire or explosion
- Battery temperature, while on charge or in use should never increase above 60°C/140°F. If higher temperature occurs, discontinue using and stop charging immediately
- Do not store battery in wet or humid locations
- Do not store battery connected to a charger

- Do not short circuit + and - contacts. Do not store battery with metal objects Keep battery contacts insulated when in storage or transportation
- Do not throw battery in fire and dispose of in accordance with appropriate regulation
- Do not connect battery in reverse polarity
- Do not subject battery to strong impact or continuous mechanical shocks
- Do not solder onto any of the battery contacts
- Do not dismantle or modify the battery  
Contents of an open battery (electrolyte) can cause, skin or eye irritation and/or respiratory irritation. In the case of any such irritation seek immediate medical attention
- Do not place battery in microwave, cooker or high-pressure container
- Do not swallow battery. If swallowed seek immediate medical attention
- Keep batteries out of reach of children
- Use only the designated charger to recharge battery
- Dispose of battery in accordance with the appropriate regulations

### LIMITED WARRANTY STATEMENT

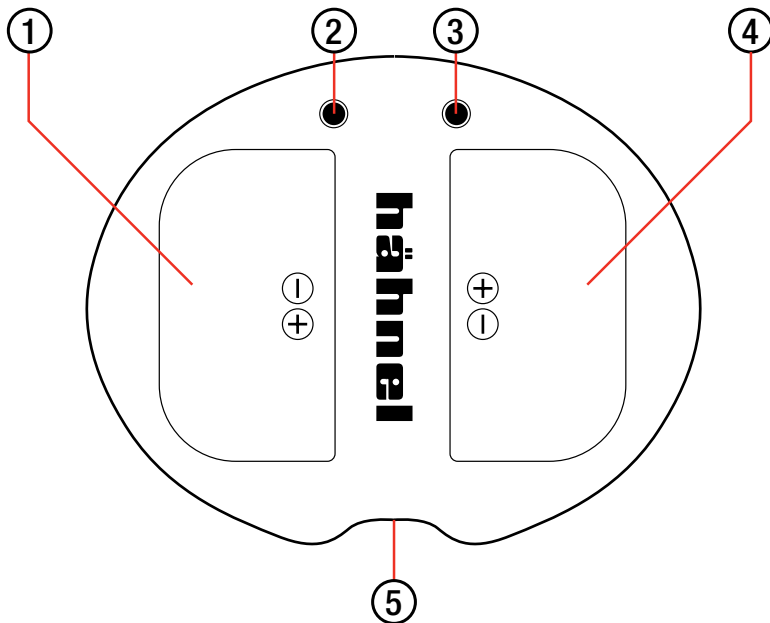
Hähnel warrants to the original end user/purchaser that for the warranty period of 1 year (European

Union 2 years) the product will be free of defects in materials and workmanship under normal use. The warranty period begins with the date of purchase. Proof of purchase must be provided with any warranty claim. Returned products must be shipped prepaid, properly packaged and insured. Hähnel does not accept any responsibility for loss or damage in transit. The liability of Hähnel under this warranty is limited to repair, replacement or refund of net price (action taken is at the discretion of the company). To the extent not prohibited by law, Hähnel will not be liable for any loss of data, revenue, profits, consequential or incidental losses including punitive damages arising out of, or relating to, the use or inability to use the product. Under no circumstances will Hähnel's liability exceed the net amount paid for the product.

### Not Covered by this Warranty are:-

- Product returned without proof of purchase
- Minor defects or deviation from the product specification which are immaterial, negligible in regard to product value or the function of the product
- Batteries with declining running time (reduced capacity)
- Batteries no longer accepting charge

# 1. Akkuladegerät

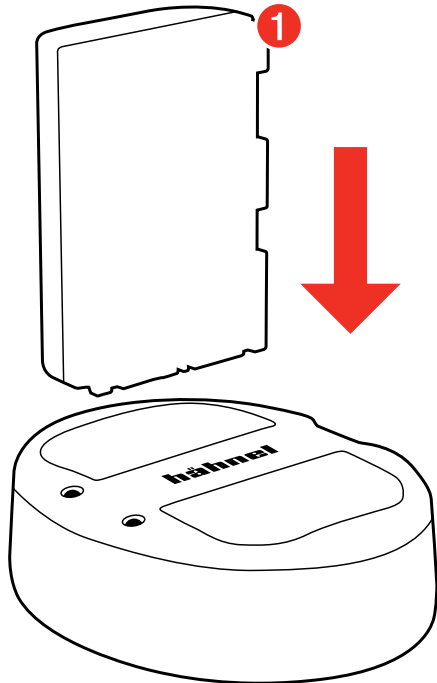


1. Linkes Batteriefach
2. Linke Batterieladungs-LED
3. Richtige Akkuladung LED

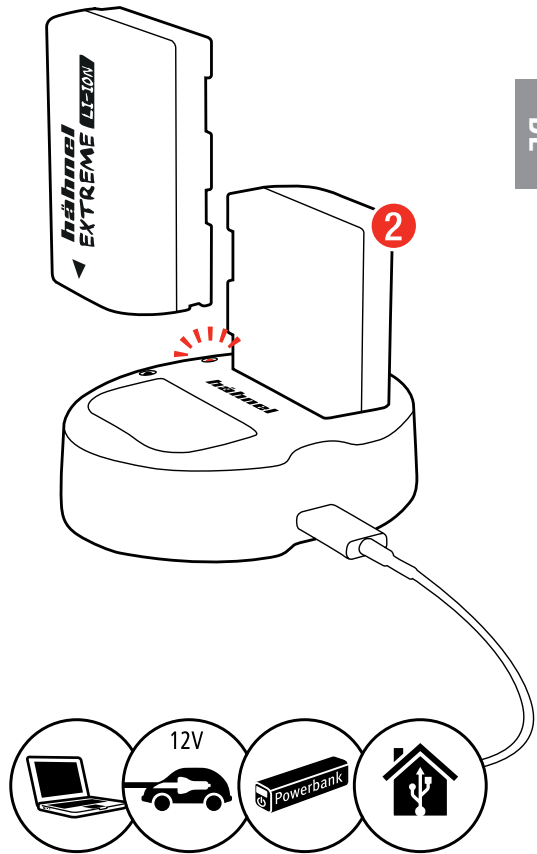
4. Rechts Batteriefach
5. Mikro-Input USB-Eingang

## 2. Ladegerät an USB anschließen

DE



DE





## **DE** Wie nutzen Sie den Charger

- 1 Schließen Sie den Charger an eine USB Stromquelle an (z.B. USB Stromstecker, USB Kfz Stecker, PC oder Laptop. . .) Für optimale Ladezeiten muss der USB Stromstecker 2.1 Ampere Ausgangsleistung bieten. Die USB Stromversorgung wird an dem Charger“ mit einem Micro USB Kabel angeschlossen
- 2 Setzen Sie ein oder zwei Akkus gleichzeitig ins Ladegerät ein. Das Ladegerät lädt Original-, Hähnel- und Akkus von Drittanbietern auf
- 3 Während der Ladung leuchtet die LED rot. Sobald der Akku vollgeladen ist, ändert sich die LED Farbe in grün.
- 4 Nachdem die Akkus vollgeladen sind, nehmen Sie diese aus dem „Charger“.

### **Hinweise zum Akku**

- Laden Sie den Akku vor der Erstbenutzung auf
- Nutzen Sie nur speziell für Li-Ion Akkus vorgesehene Ladegeräte
- Optimale Ladeergebnisse werden zwischen 10° und 25°C erreicht. Niedrigere oder höhere Temperaturen können die Ladung negativ beeinflussen.

### **Hinweise zur Lagerung des Akku**

Laden Sie den Akku bei längerer Nichtbenutzung

spätestens alle 6 Monate auf. Lagern Sie den Akku an einem kühlen und trockenen Platz und vermeiden Sie eine Tiefentladung.

### **Akkulebensdauer**

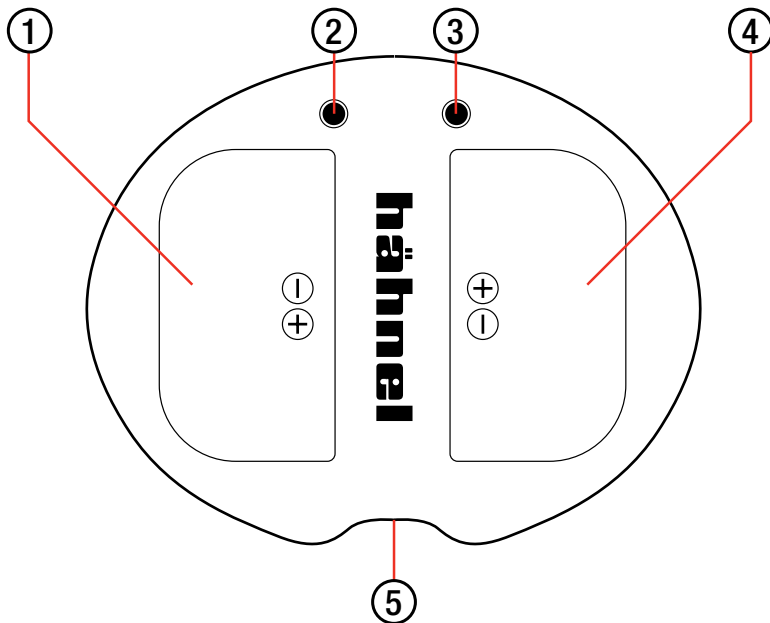
Die Lebensdauer eines jeden Akku ist begrenzt. Die Kapazität kann im Laufe der Zeit und Nutzung nachlassen. Die Lebensdauer des Akkus variiert abhängig von der Nutzung, Lagerung und Umwelteinflüssen

### **ACHTUNG**

- Setzen Sie das Ladegerät & Power-Bank keinen extremen Temperaturen aus (unter 0°C oder über 40°C)
- Lassen Sie das Ladegerät nicht auf dem Armaturenbrett in Fahrzeugen liegen. Dies kann zur Überhitzung und Explosion führen
- Die Temperatur des DuoPal Extra sollte während der Ladung 60°C/140°F nicht übersteigen. Sollte das Ladegerät überhitzen, stoppen Sie sofort die Ladung
- Halten Sie das Ladegerät fern von Feuchtigkeit
- Entfernen Sie die Akkus nach dem Ladevorgang aus dem Ladegerät
- Verursachen Sie keine Kurzschlüsse und halten die Ladekontakte sauber.
- Werfen Sie das Ladegerät & Power-Bank nicht ins Feuer

- Achten Sie auf die Polarität der Akkus beim Einlegen in das Ladegerät
- Vermeiden Sie starke Vibrationen
- Nehmen Sie keine Veränderungen an den Kontakten vor.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an Akkus / Power-Bank vor. Dies kann zu gefährlichen Verletzungen führen. Kontaktieren Sie unverzüglich einen Arzt bei Berührung mit der Elektrolyt Flüssigkeit
- Legen Sie das Ladegerät & Power-Bank nicht in die Mikrowelle oder andere Öfen
- Verschlucken Sie den Akku nicht. Bei verschlucken, kontaktieren Sie unverzüglich einen Arzt.
- Halten Sie das Ladegerät von Kindern fern
- Verwenden Sie nur dafür vorgesehene Ladegeräte
- Entsorgen Sie das Ladegerät & Power-Bank entsprechend den Bestimmungen in Ihrem Land

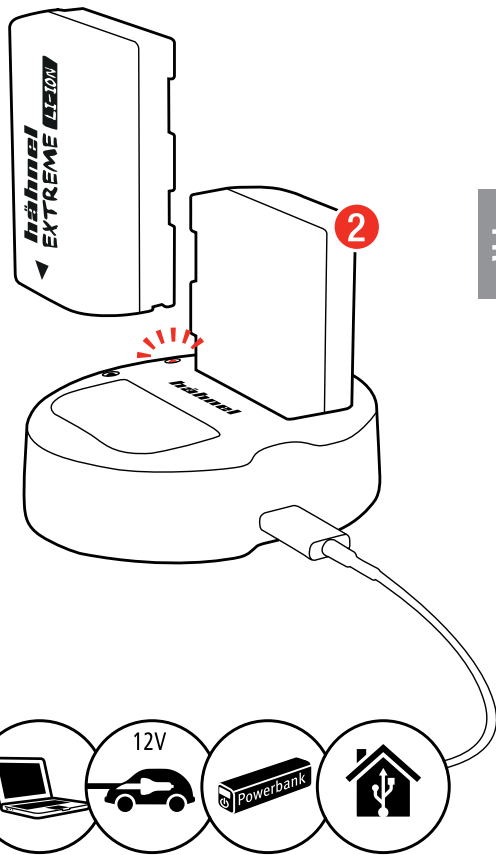
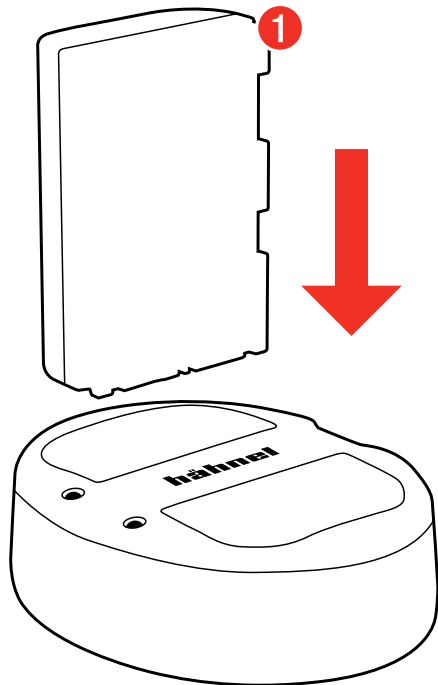
## 1. Chargeur de batterie



1. Compartiment gauche de la batterie
2. LED de charge de la batterie gauche
3. LED de charge de la batterie droite
4. Compartiment droit de la batterie
5. Entrée USB micro imputée

## 2. Connectez le chargeur à USB

FR



FR

## **FR** Comment utiliser le chargeur

- 1 Connectez le chargeur à une source USB (comme un adaptateur secteur USB, un chargeur allume-cigare USB, un ordinateur, etc.). La source USB doit pouvoir délivrer 2,1 ampères pour une meilleure charge. La connexion entre la source USB et le chargeur se fait soit via un câble Micro USB.
- 2 Placez une ou deux batteries dans le chargeur. Le chargeur est compatible avec des batteries originales d'appareil photo, des batteries Hähnel et des batteries de marque tierces.
- 3 Pendant la charge, la LED s'allume en rouge puis passe au vert lorsque la batterie est chargée.
- 4 Enlevez la batterie du chargeur une fois qu'elle est complètement chargée.

## **Charger la batterie**

- La batterie doit être chargée avant utilisation.
- Utilisez uniquement un chargeur spécialement conçu pour les batteries Lithium Ion.
- Les meilleurs résultats de charge seront atteints à des températures comprises entre 10° à 25°C. Des températures plus basses ou plus hautes peuvent empêcher un chargement complet.

- Une légère hausse de la température de la batterie pendant l'usage et le chargement est normale.

## **Ranger la batterie**

Si la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période, chargez-la batterie au maximum avant de la ranger et répétez cette procédure une fois par an pour optimiser sa durée de vie. Rangez la batterie dans la housse de protection fournie avec la batterie. Conserver la batterie dans un endroit frais et sec.

## **Durée de vie de la batterie**

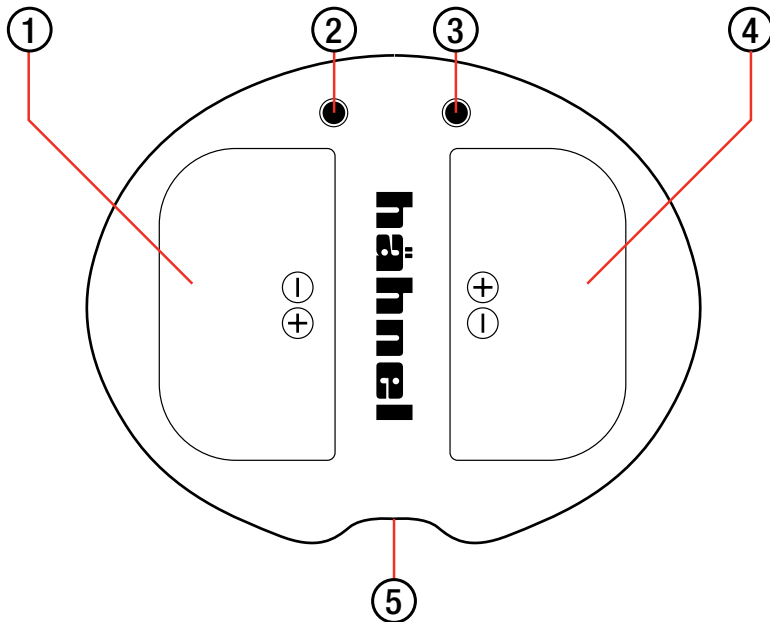
La durée de vie d'une batterie rechargeable est limitée. La capacité diminue progressivement avec son utilisation et en fonction de l'âge de la batterie. Remplacez la batterie quand la durée de la batterie chargée entièrement a fortement diminué. La durée de vie de la batterie peut varier en fonction du chargeur utilisé, des conditions de rangement, de manipulation et d'exposition à des environnements non adaptés. Exposer la batterie à des températures élevées peut entraîner une réduction de sa durée de vie.

## **AVERTISSEMENTS**

- Ne pas exposer la batterie à des températures extrêmes (en dessous de 0°C ou au-dessus de

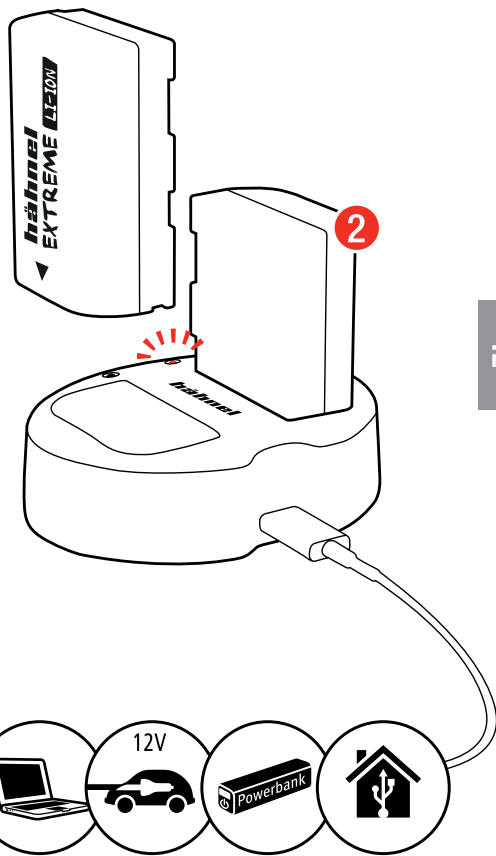
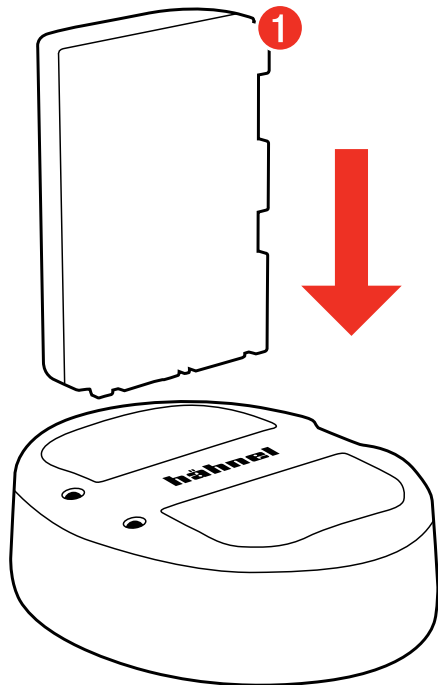
- 40°C) ni à la lumière directe du soleil.
- Ne pas laisser la batterie dans le coffre ou sur le tableau de bord d'un véhicule. La surchauffe peut entraîner des fuites, des brûlures, un incendie ou une explosion.
  - La température de la batterie en charge ou lors de l'utilisation ne doit jamais dépasser 60°C. Si la batterie dépasse cette température, arrête immédiatement l'utilisation ou la charge.
  - Ne pas ranger la batterie dans un endroit mouillé ou humide.
  - Ne pas ranger la batterie dans le chargeur.
  - Ne pas court-circuiter les contacts + et -. Ne pas stocker la batterie avec des objets en métal. Maintenez les contacts de la batterie isolés lors du rangement ou du transport.
  - Ne pas jeter la batterie dans le feu.
  - Ne pas connecter la batterie en polarité inverse.
  - Ne pas soumettre la batterie à des impacts forts ni à des chocs mécaniques continus.
  - Ne pas souder sur l'un des contacts de la batterie.
  - Ne pas démonter ou modifier la batterie. Les composants d'une batterie ouverte (électrolyte) peuvent entraîner une irritation de la peau et des yeux et/ou des voies respiratoires. Dans le cas de telles irritations, consulter immédiatement un médecin.

- Ne pas mettre la batterie dans un micro-ondes, une casserole ou une cocotte-minute.
- Ne pas avaler la batterie. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.
- Conserver la batterie hors de portée des enfants.
- Utiliser uniquement le chargeur fourni avec la batterie pour la recharger.
- Si vous devez jeter la batterie, le faire en respectant la réglementation en vigueur.



- 1. תא סוללה שמאלי
- 2. נורית חיווי טעינה לסוללה שמאלית
- 3. נורית חיווי טעינה לסוללה ימנית

- 4. תא סוללה ימני
- 5. יציאת Micro USB





## חיבור מטען ל USB

1. יש לחבר את הכבל של המטען לספק כח (ספק כוח USB , מטען רכב, מחשב....).

(ספק הכח אינו מסופק עם המוצר והוא צריך לספק **2.1Amps** לביצועי טעינה טובים).

2. יש להכניס סוללה אחת או שתיים בו זמנית למטען. המטען יכול להטעין סוללה מקורית, סוללה של **hähnel** וסוללה חלופית של חברות נוספות.

3. במהלך הטעינה נורית ה **LED** תדלק באדום ותשתנה לירוק כאשר הסוללה טעונה במלואה.

4. לאחר שהסוללה נטענה במלואה, יש להסיר אותה מהמטען.

## 3. כיצד לאחסן את הסוללה

אם ערכת הסוללות לא תהיה בשימוש למשך פרק זמן ארוך, יש לטעון את הסוללה במלואה לפני האחסון ולחזור על הליך זה פעם בשנה בכדי לשמור על חיי הסוללה אופטימליים.

יש לאחסן את הסוללה במארוז המגן המסופק עם הסוללה.

## 4. אורך חיי הסוללה

אורך חיי סוללה נטענת מוגבל. הקיבולת תרד בהדרגה עם השימוש ועם הגיל של הסוללה.

יש להחליף את ערכת הסוללות כאשר זמן הסוללה מתקצר באופן ניכר. משך חיי הסוללה עשוי להשתנות

במידה ניכרת בהתאם לאחסון, לתנאי ההפעלה, למטען המשמש לטעינה ולחשיפה לתנאים סביבתיים לא מתאימים. חשיפה לממפרטורות גבוהות יכולה לקצר את חיי הסוללה.

## 5. אמצעי זהירות

- אין לחשוף את הסוללה לממפרטורות מוגזמות (מתחת **0°C** או מעל **40°C**) או לאור שמש ישיר.
- אין להשאיר את הסוללה בתא המטען או על לוח המחוננים של הרכב. חימום יתר עלול לגרום לדליפה, אש או פיצוץ.
- טמפרטורת הסוללה, בעת טעינה או בשימוש, לא אמורה לגדול מעל **60°C**. אם הטמפרטורה גבוהה יותר, יש להפסיק את השימוש ולעצור את הטעינה באופן מיידי.
- אין לאחסן את הסוללה במקומות רטובים או לחים.
- אין לאחסן את הסוללה כשהיא מחוברת למטען.
- אין לקצר מגעים **+** של הסוללה. אין לאחסן את הסוללה יחד עם חפצי מתכת.
- אין להשליך את הסוללה לאש. יש להשליך את הסוללה רק למתקן למחזור סוללות.
- אין לחבר את הסוללה בקוטביות הפוכה.

מחיר נטו (פעולה שתנקט היא לפי שיקול דעתה של החברה).

במידה שאינה אסורה על פי חוק, **hähnel** לא תהיה אחראית לכל אובדן של נתונים, הכנסות, רווחים, הפסדים תוצאתיים או נלווים, לרבות נזקים עונשיים הנובעים מהשימוש או מחוסר השימוש במוצר. בשום מקרה לא תהיה חבותה של **hähnel** עולה על הסכום נטו ששולם עבור המוצר.

המקרים הבאים אינם מכוסים על ידי אחריות זו:

- המוצר חזר ללא הוכחת רכישה.

- פגמים קלים או חריגה ממפרט המוצר שאינם מהותי, זניח ביחס לערך המוצר או הפונקציה של המוצר

- סוללות עם זמן פעולה מופחת (קיבולת מופחתת).

- סוללות שאינן מקבלות יותר טעינה

- אין לגרום לסוללה לחץ חזק או זעזועים מכניים מתמשכים.
- אין להלחים אף אחד ממגעי הסוללה.
- אין לפרק או לשנות את התוכן של הסוללה, של סוללה פתוחה (אלקטרוליט). הדבר עלול לגרום לגירוי בעור או בעין ו / או גירוי בדרכי הנשימה. במקרה של כל גירוי כזה יש לפנות לטיפול רפואי מיידי.
- יש להרחיק את הסוללות מהישג ידם של ילדים.
- יש להשתמש אך ורק במטען המיועד להטענת הסוללה.

## 6. הצהרת אחריות מוגבלת

**hähnel** מתחייבת למשתמש הסופי / הקונה המקורי, כי למשך תקופת האחריות של שנה אחת (האיחוד האירופאי שנתיים) המוצר יהיה ללא פגמים בחומרים ובייצור בכפוף לשימוש רגיל.

תקופת האחריות מתחילה בתאריך הרכישה. הוכחת הרכישה חייבת להיות מסופקת עם כל תביעה. מוצרים מוחזרים יש לשלם את המשלוח מראש, כשהמוצר ארוז כראוי ובאופן בטוח.

**hähnel** אינה מקבלת כל אחריות על אובדן או נזק במהלך ההובלה. אחריותה של **hähnel** במסגרת אחריות זו מוגבלת לתיקון, להחלפה או להחזר של